

## عقد رهن وديعة وخطاب مقاصة لخزانة الحفظ الآمن DEPOSIT UNDER LIEN AND LETTER OF SET OFF FOR SAFE DEPOSIT LOCKER

1. In consideration of the Bank granting or continuing to grant Safe Deposit Locker (SDL) to \_\_\_\_\_ (the "Lessee"), the undersigned does hereby charge, assign, transfer and makes over to the Bank all the undersigned's right, title, claim and interest in the monies payable to the undersigned pursuant to the terms of the Deposit Receipt(s) described below ("Deposit").
2. The undersigned hereby agrees that the Bank shall have a possessing lien over the deposit stated below and all deposits maintained by the undersigned, singly or jointly with a third party, with Emirates NBD Bank PJSC. The Bank may at any time and without notice combine and consolidate all or any of the deposits held in the Lessee's name, either singly or jointly with a third party, and/or set off against any such deposits in whatsoever currency which the undersigned may hold with the Bank, either singly or jointly with a third party, at any of its branches.
3. The undersigned confirms that this charge shall subsist on the Deposit with all accrued interest, all renewals of the Deposit, whether for increased or reduced amounts, or whether the Deposit is combined with other deposits held by the Bank in the undersigned's name, until the Safe Deposit Locker (SDL) by the Lessee(s) is surrendered with the fees, charges and expenses.
4. The undersigned does hereby irrevocably authorize the Bank to apply the Deposit with all accrued interest on or before its maturity towards satisfaction of the fees or charges of the Lessee, resulting from the Lessee's Safety Deposit Locker without notice or reference to the undersigned. The bank shall have the right to liquidate the deposit to settle the Lessee's other obligations with the bank.
5. The undersigned hereby authorizes the Bank to transfer monies in the Deposit with all accrued interest in one or more accounts in the Bank's name or in the name of the Lessee with any other branch of the Bank.
6. The undersigned hereby undertakes to renew the Deposit until the Safe Deposit Locker leased by the Lessee is surrendered with fees, charges and expenses.
7. The undersigned further undertakes not to withdraw, transfer, pledge or otherwise dispose or encumber the Deposit until the Safe Deposit Locker leased by the Lessee is surrendered with fees, charges and expenses. This Deposit under Lien and Letter of Set Off will continue to be valid and enforceable notwithstanding any change in the constitution or ownership of the undersigned, the Lessee(s) and notwithstanding any merger or amalgamation of the Bank or any change in its constitution.
8. The undersigned hereby irrevocably agrees that this Deposit under Lien and Letter of Set Off shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates. Courts will have non-exclusive jurisdiction over any disputes arising under this Deposit under Lien and Letter of Set Off.
9. All charges, commissions and fees are exclusive of Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT). The Lessee hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable VAT.
10. The undersigned has read this Deposit under Lien and Letter of Set Off and confirms that the contents of this Deposit under Lien and Letter of Set Off have been explained to the undersigned and that the undersigned is aware of the obligations, liabilities and rights hereunder.

١. في مقابل قيام البنك بمنح أو الاستمرار بمنح خزانة الحفظ الآمن إلى:

(المستأجر) ، يرهن الموقع أدناه بموجبه ويتنازل عن ويحول وينقل إلى البنك ملكية جميع حقوق الموقع أدناه وأحقيته ومطالبته ومصالحته في الأموال المستحقة الدفع للموقع أدناه طبقاً للأحكام إيصالات/إيصالات الوديعة المذكورة أدناه («الوديعة»).

٢. يوافق الموقع أدناه بموجبه على أن يرهن للبنك رهناً حيازياً جميع الودائع التي يحتفظ بها الموقع أدناه، منفرداً أو بالاشتراك مع الغير، لدى بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. يجوز للبنك في أي وقت ودون إشعار دمج أو توحيد جميع أو أي من الودائع التي يملكها المستأجر باسمه، سواء منفرداً أو بالاشتراك مع الغير، وأو مقاصة أي من تلك الودائع بأية عملة كانت، والتي قد يحتفظ بها الموقع أدناه لدى البنك، سواء منفرداً أو بالاشتراك مع الغير، في أي من فروع.

٣. يؤكد الموقع أدناه بأن هذا الرهن يقوم على الوديعة مع كل الفائدة المستحقة، وجميع تجديبات الوديعة، سواء كانت بمبالغ إضافية أو مخفضة، وسواء تم تحويل الوديعة من عملة إلى أخرى، أو سواء كانت الوديعة مرتبطة بودائع أخرى محفوظة لدى البنك باسم الموقع أدناه، لحين قيام المستأجر (المستأجرين) بتسليم خزانة الحفظ الآمن مع الرسوم والتكاليف والنفقات.

٤. يفوض الموقع أدناه بموجبه البنك بشكل غير قابل للنقض باستخدام الوديعة مع الفائدة الناشئة عليها في أو قبل تاريخ الاستحقاق، للوفاء بالرسوم أو التكاليف المترتبة على المستأجر والناشئة عن استئجار خزانة الحفظ الآمن، دون إشعار أو رجوع إلى الموقع أدناه. كما يحق للبنك تسهيل الوديعة لسداد أي التزامات أخرى للمستأجر لدى البنك.

٥. يفوض الموقع أدناه بموجبه البنك بتحويل الأموال في الوديعة مع كل الفائدة المستحقة إلى واحد أو أكثر من الحسابات باسم البنك أو باسم المستأجر لدى أي فرع آخر من فروع البنك.

٦. يتعهد الموقع أدناه بموجبه بتجديد الوديعة لحين تسليم خزانة الحفظ الآمن المستأجرة من قبل المستأجر مع الرسوم والتكاليف والنفقات.

٧. يتعهد الموقع أدناه كذلك بعدم سحب الوديعة أو تحويلها أو رهنها أو بخلاف ذلك التصرف بها أو تحميلها أي عبء لحين تسليم خزانة الحفظ الآمن المستأجرة من قبل المستأجر مع الرسوم والتكاليف والنفقات. يستمر رهن الوديعة وخطاب المقاصة سارياً ونافاً على الرغم من أي تغيير في هيكل أو ملكية الموقع أدناه - المستأجر (المستأجرين) وعلى الرغم من أي دمج أو اتحاد يقوم به البنك أو أي تغيير في هيكله.

٨. يوافق العميل أدناه بموجبه دون رد على أن يخضع رهن الوديعة وخطاب المقاصة، ويتم تفسيره وفقاً لقوانين الإمارات العربية المتحدة ويكون لمحاكم الإمارات العربية المتحدة الاختصاص القضائي غير الحصري في أية نزاعات تنشأ بموجب رهن الوديعة وخطاب المقاصة .

٩. كافة الرسوم، العمولات والأتعاب مستثناة من ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مبيعات أخرى مماثلة . يوافق المستأجر بموجبه على أن يسدد مبلغاً ما بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة معمول بها.

١٠. لقد قرأ الموقع أدناه رهن الوديعة وخطاب المقاصة ويؤكد أن مضمون رهن الوديعة وخطاب المقاصة قد تم شرحه للموقع أدناه وبأن الموقع أدناه على علم تام بالالتزامات والمسؤوليات والحقوق الناشئة بموجبه.

Customer Full Name		اسم العميل
Deposit Account Number		رقم حساب الوديعة
Account Number		رقم الحساب
Account Branch		الفرع
Deposit Amount		مبلغ الوديعة
Locker Number		رقم خزانة
Locker Branch Name		أسم فرع خزانة الحفظ الآمن

Signature(s)  
(for and on behalf of)

التوقيع (التوقيعات)  
(من ونيابة عن)

AGREED AND ACCEPTED

تم القبول والموافقة

(Signature on behalf of the Bank)  
Date:

(توقيع نيابة عن البنك)  
التاريخ: